

# ZAKON

## O POTVRĐIVANJU UGOVORA O ZAJMU (PROJEKAT IZGRADNJE BRANE SA AKUMULACIJOM PAMBUKOVICA) IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

### Član 1.

Potvrđuje se Ugovor o zajmu (Projekat izgradnje brane sa akumulacijom Pambukovica) između Republike Srbije i Evropske banke za obnovu i razvoj, koji je potpisan 9. aprila 2026. godine, u originalu na engleskom jeziku.

### Član 2.

Tekst Ugovora o zajmu (Projekat izgradnje brane sa akumulacijom Pambukovica) između Republike Srbije i Evropske banke za obnovu i razvoj, u originalu na engleskom jeziku i prevodu na srpski jezik glasi:

EXECUTION COPY  
(Operation Number 53846)

**LOAN AGREEMENT**

**(Pambukovica Dam Project)**

between

**THE REPUBLIC OF SERBIA**

and

**EUROPEAN BANK  
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

Dated 9 April 2026

## TABLE OF CONTENTS

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS .....	2
Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions.....	2
Section 1.02. Definitions .....	2
Section 1.03. Interpretation .....	3
ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN .....	3
Section 2.01. Amount and Currency.....	3
Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan .....	3
Section 2.03. Drawdowns .....	4
ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT .....	4
Section 3.01. Other Affirmative Project Covenants.....	4
ARTICLE IV - SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION.....	5
Section 4.01. Suspension .....	5
Section 4.02. Acceleration of Maturity .....	5
ARTICLE V - EFFECTIVENESS .....	6
Section 5.01. Conditions Precedent to Effectiveness .....	6
Section 5.02. Conditions Precedent to First Drawdown.....	6
Section 5.03. Conditions Precedent to First Drawdown under Schedule 2 Category 1.....	6
Section 5.04. Legal Opinions .....	7
Section 5.05. Termination for Failure to Become Effective .....	7
ARTICLE VI - MISCELLANEOUS .....	7
Section 6.01. Notices .....	7
SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT .....	11
SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS.....	12

## LOAN AGREEMENT

**AGREEMENT** dated 9 April 2026 between **THE REPUBLIC OF SERBIA**, represented by the **Minister of Finance**, on behalf of the **Government** as representative of the **Republic of Serbia** (the "Borrower") and **EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT** (the "Bank").

### PREAMBLE

**WHEREAS**, the Bank has been established to provide financing for specific projects to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in certain countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics;

**WHEREAS**, the Borrower intends to implement the Project as described in Schedule 1 which is designed to assist in constructing and operating of a multipurpose dam and reservoir infrastructure at Pambukovica village, Western Serbia, to enhance flood protection, enable future irrigation development, and improve climate resilience in the Kolubara River basin;

**WHEREAS**, the Project will be carried out by "Srbijavode" d.o.o. (the "**Project Entity**") with financial assistance from the Borrower and with the participation of the Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management of the Republic of Serbia, acting through the Republic Water Directorate of the Republic of Serbia (the "**Beneficiary**");

**WHEREAS**, the Borrower has requested assistance from the Bank in financing the Project;

**WHEREAS**, the Bank (i) has arranged the following technical cooperation funds, on a grant basis, from: (A) the Austrian Municipal Infrastructure Fund, to assist the Borrower in conducting a gap analysis to assess the existing documentation for development of the Project against the requirements of the Bank's Environmental and Social Policy, in an amount of up to EUR 64,262; (B) the Bank's Shareholder Special Fund, to assist the Borrower in conducting an independent review of environmental, technical and social studies and associated documents for public disclosure for Category A projects, in an amount of up to EUR 232,200; and (ii) shall arrange the Bank's Shareholder Special Fund or other donor funds to assist the Borrower in engaging an independent lenders' advisor for environmental, social and technical matters, in an amount of up to EUR 1,600,000 million; and

**WHEREAS**, the Bank has agreed on the basis of, *inter alia*, the foregoing to make a loan to the Borrower in the amount of EUR 66,000,000, subject to the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement and in the project agreement dated on or about the date hereof between the Project Entity, the Beneficiary and the Bank (the "**Project Agreement**", as defined in the Standard Terms and Conditions.

**NOW, THEREFORE**, the parties hereby agree as follows:

## ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS

### Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions

All of the provisions of the Bank's Standard Terms and Conditions dated 1 May 2025 are hereby incorporated into and made applicable to this Agreement with the same force and effect as if they were fully set forth herein, subject, however, to the following modifications (such provisions as so modified are hereinafter called the "Standard Terms and Conditions"):

(a) Each of the Project Entity and the Beneficiary (as each defined above) shall, for the purposes of the Standard Terms and Conditions, be deemed to constitute a "Project Entity."

### Section 1.02. Definitions

Wherever used in this Agreement (including the Preamble and Schedules), unless stated otherwise or the context otherwise requires, the terms defined in the Preamble have the respective meanings given to them therein, the terms defined in the Standard Terms and Conditions have the respective meanings given to them therein and the following terms have the following meanings:

"Borrower's Authorised Representative"	means the Minister of Finance of the Republic of Serbia of the Borrower, or any other person duly authorised by the Borrower's Government as may be notified in writing by the Borrower to the Bank from time to time.
"ClientNet"	means the Bank's online portal for the transmission of documents and information between the Bank and its clients, and any replacement website as the Bank may from time to time notify the Borrower.
"Enforcement Policy and Procedures"	means the Bank's Enforcement Policy and Procedures dated 4 October 2017.
"Last Availability Date"	means the date as specified in Section 2.02.(f).
"Loan Currency"	means the Euro.
"Project"	means the project as described in Schedule 1.
"Project Agreement"	means a project agreement between the Bank, the Beneficiary and the Project Entity, as such agreement can be amended from time to time.

### Section 1.03. Interpretation

In this Agreement, a reference to a specified Article, Section or Schedule shall, except where stated otherwise in this Agreement, be construed as a reference to that specified Article or Section of, or Schedule to, this Agreement.

## ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN

### Section 2.01. Amount and Currency

The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of EUR 66,000,000.

### Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan

- (a) The Minimum Drawdown Amount shall be EUR 100,000.
- (b) The Minimum Prepayment Amount shall be EUR 1,000,000.
- (c) The Minimum Cancellation Amount shall be EUR 1,000,000.
- (d) The Interest Payment Dates shall be 15 May and 15 November of each year.
- (e) (1) The Borrower shall repay the Loan in 22 equal (or as nearly equal as possible) semi-annual instalments on 15 May and 15 November of each year, with the first Loan Repayment Date being 15 May 2030 and the last Loan Repayment Date 15 November 2040.  
  
(2) Notwithstanding the foregoing, in the event that (i) the Borrower does not draw down the entire Loan amount prior to the first Loan Repayment Date specified in this Section 2.02.(e), and (ii) the Bank extends the Last Availability Date specified in Section 2.02.(f) below to a date which falls after such first Loan Repayment Date, then the amount of each drawdown made on or after the first Loan Repayment Date shall be allocated for repayment in equal amounts to the several Loan Repayment Dates which fall after the date of such drawdown (with the Bank adjusting the amounts so allocated as necessary so as to achieve whole numbers in each case). The Bank shall, from time to time, notify the Borrower of such allocations.
- (f) The Last Availability Date shall be the date falling on the fourth anniversary of the signing of this Agreement, or such later date that the Bank may in its discretion establish and notify to the Borrower. Any extension of the Last Availability Date will be effected through the means of exchange of letters between the Bank and the Borrower in accordance with Section 3.01(a) of the Standard Terms and Conditions.
- (g) The rate of the Commitment Charge shall be 0.5% per annum.
- (h) The Loan is subject to a Variable Interest Rate. Notwithstanding the foregoing, the Borrower may, as an alternative to paying interest at a Variable Interest Rate on all or any portion of the Loan then outstanding, elect to pay interest at a Fixed Interest Rate on such portion of the Loan in accordance with Section 3.04(c) of the Standard Terms and Conditions.

### Section 2.03. Drawdowns

- (a) The Available Amount may be drawn down from time to time in accordance with the provisions of Schedule 2 to finance (1) expenditures made (or, if the Bank so agrees, to be made) in respect of the reasonable cost of goods, works and services required for the Project, and (2) the Front-end Commission.

(b) The Borrower hereby authorises the Bank to draw down from the Available Amount an amount equal to the Front-end Commission and pay to itself the Front-end Commission on behalf of the Borrower.

### **ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT**

#### **Section 3.01. Other Affirmative Project Covenants**

In addition to the general undertakings set forth in Articles IV and V of the Standard Terms and Conditions, the Borrower, acting through the Beneficiary, shall, unless the Bank otherwise agrees:

(a) Cause all goods, works and services financed out of the proceeds of the Loan to be used exclusively for the purposes of the Project;

(b) Delegate to the Project Entity the day-to-day management of the Project, including without limitation, consolidated financial and procurement management;

(c) Support, cause and enable the Project Entity to perform all of its obligations under the Project Agreement, including without limitation, its obligations relating to:

(1) establishment and operation of a project implementation unit as provided for in Section 2.02 of the Project Agreement;

(2) procurement of goods, works and services as well as consultancy services from the Project as provided for in Section 2.03 of the Project Agreement;

(3) environmental and social matters as provided for in Section 2.04 of the Project Agreement;

(4) employment and use of consultants to assist in the implementation of the Project as provided for in Section 2.05 of the Project Agreement;

(5) preparation and submission of reports on matters relating to the Project and to the Project Entity's operations as provided for in Section 2.06 of the Project Agreement;

(6) maintenance of procedures, records and accounts, preparation, auditing and submission to the Bank of financial statements and furnishing to the Bank any other relevant information relating to the Project or the Project Entity's operations; and

(7) compliance with all covenants regarding financial and operational aspects of the Project and the Project Entity as provided for in Sections 3.01, 3.02, 3.03 and 3.04 of the Project Agreement;

(d) Use its best effort to provide or cause to be provided, when requested, all governmental licenses, approvals or consents required for the financing and carrying out the Project, and for the conduct of its business, including approvals and licenses necessary including the rights of way and other land-use rights required for the Project;

(e) Take, or cause to be taken, all additional action necessary to provide adequate funds for the completion of the Project, including, in particular, the government contributions, if required, in the form and to the extent agreed at such time; and

(f) Exempt from taxes (including, without limitation, VAT) and duties (including, without limitation, any customs duties) all goods, works and services (including consultancy services), procured by the Project Entity for the Project and financed from the proceeds of the Loan.

## **ARTICLE IV - SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION**

### **Section 4.01. Suspension**

The following are specified for purposes of Section 7.01(a)(xvii) of the Standard Terms and Conditions:

(a) The legislative and regulatory framework applicable to the irrigation and construction sector in the territory of the Borrower shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived in a manner other than as approved by the Bank in writing;

(b) The Statutes shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived; and

(c) Control of the Project Entity shall have been transferred to a party other than the Borrower.

### **Section 4.02. Acceleration of Maturity**

The following are specified for purposes of Section 7.06(f) of the Standard Terms and Conditions:

(a) any event specified in Section 4.01 shall have occurred and shall have continued without remedy for thirty (30) days after notice thereof shall have been given by the Bank to the Borrower.

## **ARTICLE V - EFFECTIVENESS**

### **Section 5.01. Conditions Precedent to Effectiveness**

The following are specified for purposes of Section 9.02(c) of the Standard Terms and Conditions as additional conditions to the effectiveness of this Agreement and the Project Agreement:

(a) ratification of this Agreement by the Parliament of the Republic of Serbia and publication of such ratification in the Official Gazette of the Republic of Serbia;

(b) the Project Agreement, in form and substance satisfactory to the Bank, has been executed and delivered; and

(c) each of the opinions specified in Section 5.04 of this Agreement has been delivered to the Bank in a form and substance satisfactory to the Bank.

#### **Section 5.02. Conditions Precedent to First Drawdown**

The obligation of the Bank to make the first Drawdown under this Agreement shall be subject to the prior fulfilment, in form and substance satisfactory to the Bank, or at the sole discretion of the Bank, the waiver, whether in whole or part and whether subject to conditions or unconditional, of each of the conditions precedent:

(a) The Bank shall have received satisfactory evidence that the Borrower, acting through the Beneficiary and Project Entity, has established a Project Implementation Unit (as set out in the Project Agreement) with adequate resources and suitably qualified personnel, and it is operational;

(b) The Bank shall have received satisfactory evidence that the Project Entity has appointed suitably qualified consultants to support the Project implementation; and

(c) the Bank shall have received, in form and substance satisfactory to the Bank, any other conditions precedent the Bank may, at its sole discretion, reasonably require.

#### **Section 5.03. Conditions Precedent to First Drawdown under Schedule 2 Category 1**

The obligation of the Bank to make the first Drawdown under Schedule 2 Category 1 shall be subject to the prior fulfilment, in form and substance satisfactory to the Bank, or at the sole discretion of the Bank, the waiver, whether in whole or part and whether subject to conditions or unconditional, of each of the conditions precedent:

(a) The Bank has confirmed to the Borrower that it is satisfied with the Borrower's (acting through the Beneficiary and Project Entity) compliance with the Environmental and Social Action Plan (as set out in the Project Agreement); and

(b) The Bank shall have received satisfactory evidence that the Borrower, acting through the Beneficiary and Project Entity, has appointed supervision consultants (as set out in the Project Agreement).

#### **Section 5.04. Legal Opinions**

(a) For purposes of Section 9.03(a) of the Standard Terms and Conditions, the opinion shall be given on behalf of the Borrower by the Minister of Justice, confirming that this Agreement has been duly authorised by the Borrower and constitutes a valid and legally binding obligation of the Borrower enforceable in accordance with its terms.

(b) For purposes of Section 9.03(c) of the Standard Terms and Conditions, the opinion shall be given on behalf of the Project Entity by the head of its legal department confirming that the Project Agreement has been duly authorised by the Project Entity and constitutes valid and legally binding obligations of the Project Entity enforceable in accordance with its terms.

(c) For purposes of Section 9.03(a) of the Standard Terms and Conditions, the opinion shall be given on behalf of the Beneficiary by the Minister of Justice, confirming that the Project Agreement has been duly authorised by the Beneficiary and constitutes a valid and legally binding obligation of the Beneficiary enforceable in accordance with its terms.

**Section 5.05. Termination for Failure to Become Effective**

The date 180 days after the date of this Agreement is specified for purposes of Section 9.04 of the Standard Terms and Conditions.

**ARTICLE VI - MISCELLANEOUS**

**Section 6.01. Notices**

(a) The following addresses are specified for purposes of Section 10.01 of the Standard Terms and Conditions, except that any notice shall be deemed to be delivered if by hand, mail, or in pdf or similar format by electronic mail:

For the Borrower:

Ministry of Finance of the Republic of Serbia  
20 Kneza Miloša street  
11000 Belgrade  
The Republic of Serbia

Attention: Minister of Finance

Email: [kabinet@minfin.gov.rs](mailto:kabinet@minfin.gov.rs)

For EBRD:

European Bank for Reconstruction and Development  
5 Bank Street  
London E14 4BG  
United Kingdom

Attention: Banking Services / Operation No. 53846

Telephone: +44 20 7338 6000

Email: [bankingservices@ebrd.com](mailto:bankingservices@ebrd.com)

(b) *The Bank may invite the Borrower to register to use ClientNet or another form of electronic communication and, if the Borrower and the Bank agree to use ClientNet or such other form of electronic communication, any notice, application or other communication from the Borrower to the Bank or from the Bank to the Borrower (other than any notice, application or other communication that is required by this Agreement or the Project Agreement to be in an original, certified or hard copy), may, subject to the terms and conditions of ClientNet or such other form of electronic communication, be given or made by posting such notice, application or other communication on ClientNet or sent in accordance with the terms agreed concerning such other form of electronic communication.*

(c) *Any notice, application or other communication delivered by hand, airmail or facsimile transmission or via ClientNet or another agreed form of electronic communication will only be effective when actually received (or made available) in readable form, provided that any notice, application or other communication that is received (or made available) after 5:00 p.m. in the place in which the party to whom the relevant notice, application or communication is sent has its address for the purpose of this Agreement shall be deemed only to become effective on the following day.*

(d) *Promptly following the execution of the Agreement, the Borrower, Beneficiary, and the Project Entity shall indicate to the Bank the names, titles and email addresses of the persons designated as the initial contacts of the Borrower for purposes of any invitation the Bank may send to the Borrower regarding ClientNet in the form of the table below.*

<b>Name</b>	<b>Title</b>	<b>E-mail address</b>	<b>Language - English, Russian, French</b>

**IN WITNESS WHEREOF**, the parties hereto, acting through their duly authorised representatives, have caused this Agreement to be signed in four copies in the English language and delivered at Belgrade, the Republic of Serbia as of the day and year first above written.

**THE REPUBLIC OF SERBIA**

By: \_\_\_\_\_

Name: Siniša Mali

Title: First Deputy Prime Minister, Minister of Finance

**EUROPEAN BANK  
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By: \_\_\_\_\_

Name: Jelena Čeperković

Title: Associate Director, Deputy Head Serbia

**SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT**

1. The purpose of the Project is to assist the Borrower in construction and operation a multipurpose dam and reservoir infrastructure at Pambukovica village, Western Serbia, to enhance flood protection, enable future irrigation development, and improve climate resilience in the Kolubara River basin.
2. The Project consists of the following Parts, subject to such modifications thereof as the Bank and the Borrower may agree upon from time to time:
  - Part A: Civil works: construction of the Pambukovica earth embankment dam on the Ub River, including associated infrastructure, and reservoir formation.
  - Part B: Engagement of suitably qualified consultants to assist in procurement, project implementation support, and Environmental and Social Action Plan (ESAP) implementation.
  - Part C: Appointment by the Project Entity of an independent engineer to supervise construction works, and technical compliance monitoring.
  - Part D: Appointment by the Project Entity of an independent dam safety consultants ("Panel of Experts").
3. The Project is expected to be completed by 31 December 2030.

**SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS**

1. The table attached to this Schedule sets forth the Categories, the amount of the Loan allocated to each Category and the percentage of expenditures to be financed in each Category.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above, no Drawdown shall be made in respect of expenditures incurred prior to the Effective Date.
3. The Bank shall be entitled to draw down on behalf of the Borrower and pay to itself, as and when due, the Front-end Commission.

## Attachment to Schedule 2

<b>Category</b>	<b>Amount of the Loan in (EUR)</b>	<b>Percentage of Expenditures to be Financed</b>
(1) Part A: Civil works: construction of the Pambukovica earth embankment dam on the Ub River, including associated infrastructure, and reservoir formation	59,740,000	100% (excluding VAT, custom duties and other taxes)
(2) Part B, C and D: Support in project implementation, procurement, supervision of construction works and technical compliance monitoring and appointment a consultants	5,600,000	100% (excluding VAT, custom duties and other taxes)
(3) Front-end Commission	660,000	100%
<b>Total Loan</b>	<b>66,000,000</b>	

IZVRŠNA VERZIJA  
(Operativni broj 53846)

**UGOVOR O ZAJMU**

**(Projekat izgradnje brane sa akumulacijom Pambukovica)**

između

**REPUBLIKE SRBIJE**

i

**EVROPSKE BANKE  
ZA OBNOVU I RAZVOJ**

Datum: 9. april 2026. godine

## SADRŽAJ

ČLAN I – STANDARDNI USLOVI POSLOVANJA; DEFINICIJE .....	
Odeljak 1.01.           Unošenje Standardnih uslova poslovanja.....	
Odeljak 1.02.           Definicije .....	
Odeljak 1.03.           Tumačenje .....	
ČLAN II – GLAVNI USLOVI ZAJMA .....	
Odeljak 2.01.           Iznos i valuta .....	
Odeljak 2.02.           Ostali finansijski uslovi Zajma .....	
Odeljak 2.03.           Povlačenja sredstava .....	
ČLAN III – IZVRŠENJE PROJEKTA .....	
Odeljak 3.01.   Ostale afirmativne odredbe Projekta.....	
ČLAN IV – OBUSTAVA; UBRZANJE; OTKAZIVANJE .....	
Odeljak 4.01.           Obustava .....	
Odeljak 4.02.           Ubrzanje dospeća .....	
ČLAN V – STUPANJE NA SNAGU .....	
Odeljak 5.01.           Prehodni uslovi za stupanje na snagu.....	
Odeljak 5.02.           Prehodni uslovi za prvo povlačenje .....	
Odeljak 5.03.           Prehodni uslovi za prvo povlačenje u okviru Priloga 2 Kategorija 1 .....	
Odeljak 5.04.           Pravna mišljenja.....	
Odeljak 5.05.           Raskid zbog nestupanja na snagu .....	
ČLAN VI – RAZNO.....	
Odeljak 6.01.           Obaveštenja.....	
PRILOG 1 - OPIS PROJEKTA.....	
PRILOG 2 - KATEGORIJE I POVLAČENJE SREDSTAVA.....	

## UGOVOR O ZAJMU

**UGOVOR** od 9. aprila 2026. godine između **REPUBLIKE SRBIJE** koju predstavlja **ministar finansija**, u ime Vlade kao zastupnika Republike Srbije („Zajmoprimac“) i **EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ** („Banka“).

### PREAMBULA

**S OBZIROM NA TO DA** je Banka osnovana da obezbeđuje finansiranje za specifične projekte koji treba da ubrzaju prelaz ka otvorenim tržišno orijentisanim privredama i da promoviše privatnu i preduzetničku inicijativu u određenim zemljama koje su se obavezale i koje primenjuju principe višepartijske demokratije, pluralizma i tržišnih ekonomija;

**S OBZIROM NA TO DA** Zajmoprimac namerava da realizuje projekat kako je opisano u Prilogu 1, koji je namenjen da pomogne u izgradnji i upravljanju višenamenskom infrastrukturu brane i akumulacije u selu Pambukovica, u Zapadnoj Srbiji, kako bi se poboljšala zaštita od poplava, omogućio budući razvoj navodnjavanja i poboljšala otpornost na klimatske promene u slivu reke Kolubare;

**S OBZIROM NA TO DA** će Projekat sprovoditi „Srbijavode“ d.o.o. („**Projektni subjekat**“), uz finansijsku podršku Zajmoprimca i uz učešće Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srbije, postupajući preko Republičke direkcije za vode Republike Srbije („**Korisnik**“);

**S OBZIROM NA TO DA** je Zajmoprimac zatražio pomoć od Banke za finansiranje Projekta;

**S OBZIROM NA TO DA** je Banka (i) odobrila sledeće tehničke pomoći u vidu bespovratnih sredstava, iz (A) Austrijskog fonda za opštinsku infrastrukturu, radi pružanja podrške Zajmoprimcu u sprovođenju analize nedostataka kako bi se utvrdilo u kojoj meri postojeća dokumentacija za razvoj Projekta ispunjava zahteve Politike zaštite životne sredine i socijalnih pitanja Banke u iznosu od 64.262 EUR; (B) Specijalnog fonda akcionara Banke, kako bi se pomoglo Zajmoprimcu u sprovođenju nezavisne revizije studija o životnoj sredini, tehničkih i društvenih pitanja i povezanih dokumenata za javno objavljivanje za projekte u okviru Kategorije A, u iznosu od 232.200 EUR; i (ii) će odobriti Specijalni fond akcionara Banke ili druga donatorska sredstva kako bi pomogla Zajmoprimcu u angažovanju nezavisnog savetnika zajmodavca za ekološka, društvena i tehnička pitanja u iznosu do 1.600.000 EUR; i

**S OBZIROM NA TO DA** se Banka saglasila da na osnovu, *između ostalog*, prethodno iznetog, odobri zajam Zajmoprimcu u iznosu od 66.000.000 EUR saglasno odredbama i uslovima koji su utvrđeni ili na koje upućuju ovaj ugovor i ugovor o projektu zaključen na datum ili oko datuma ovog ugovora između Projektnog subjekta, Korisnika i Banke („**Ugovor o projektu**“) kao što je definisano Standardnim uslovima poslovanja.

**NA OSNOVU TOGA**, ugovorne strane se ovim usaglašavaju na sledeći način:

## ČLAN I – STANDARDNI USLOVI POSLOVANJA; DEFINICIJE

### Odeljak 1.01. Unošenje Standardnih uslova poslovanja

Sve odredbe Standardnih uslova poslovanja Banke od 1. maja 2025. godine ovim su unete u ovaj ugovor i primenjuju se na ovaj ugovor sa istim dejstvom kao da su u potpunosti ovde navedene, ali saglasno sledećim izmenama (takve odredbe modifikovane u ovom ugovoru nazivaju se „Standardni uslovi poslovanja“):

(a) Za potrebe Standardnih uslova poslovanja, svako od Projektnog subjekta i Korisnika (kao što je svako napred definisan) će se smatrati kao Projektni subjekt.

### Odeljak 1.02. Definicije

Gde god da se koriste u ovom ugovoru (uključujući Preambulu i Priloge), a osim ako nije drugačije utvrđeno ili ako kontekst drugačije ne nalaže, izrazi definisani u Preambuli imaju odgovarajuća značenja koja su im tamo pripisana, izrazi definisani u Standardnim uslovima poslovanja imaju odgovarajuća značenja koja su im tamo pripisana, a sledeći izrazi imaju sledeća značenja:

„Ovlašćeni predstavnik Zajmoprimca”	znači ministar finansija Republike Srbije Zajmoprimca ili bilo koje drugo lice propisno ovlašćeno od strane Vlade Zajmoprimca, o čemu Zajmoprimac u pisanoj formi obaveštava Banku s vremena na vreme.
„ClientNet”	predstavlja internet portal Banke za prenos dokumenata i informacija između Banke i njenih klijenata, kao i bilo koji rezervni veb-sajt o kome Banka može povremeno da obavesti Zajmoprimca.
„Politika i procedure primene”	znači Politika i procedure primene Banke od 4. oktobra 2017. godine.
„Krajnji datum raspoloživosti”	znači datum naveden u Odeljku 2.02.(f).
„Valuta Zajma”	znači evro.
„Projekat”	Znači projekat opisan u Prilogu 1.
„Ugovor o projektu”	znači ugovor o projektu između Banke, Korisnika i Projektnog subjekta, koji se može povremeno izmeniti.

### **Odeljak 1.03. Tumačenje**

U ovom ugovoru, upućivanje na određeni Član, Odeljak ili Prilog, osim ukoliko nije drugačije navedeno u okviru ovog ugovora, tumači se kao upućivanje na taj određeni Član, Odeljak ili Prilog ovog ugovora.

## **ČLAN II – GLAVNI USLOVI ZAJMA**

### **Odeljak 2.01. Iznos i valuta**

Banka je saglasna da odobri zajam Zajmoprimcu, pod uslovima koje ovaj ugovor definiše ili na njih upućuje, u iznosu od 66.000.000 EUR.

### **Odeljak 2.02. Ostali finansijski uslovi Zajma**

- (a) Minimalni iznos za povlačenje je 100.000 EUR.
- (b) Minimalni iznos prevremenog plaćanja je 1.000.000 EUR.
- (c) Minimalni iznos koji se može otkazati je 1.000.000 EUR.
- (d) Datumi za plaćanje kamate su 15. maj i 15. novembar svake godine.
- (e) (1) Zajmoprimac je dužan da Zajam otplati u 22 jednake (ili približno jednake, u mogućoj meri) polugodišnje rate, 15. maja i 15. novembra svake godine, pri čemu je prvi Datum otplate Zajma 15. maj 2030. godine, a poslednji Datum otplate Zajma 15. novembar 2040. godine.  
  
(2) Bez obzira na napred navedeno, u slučaju da (i) Zajmoprimac ne povuče celokupni iznos Zajma pre Prvog datuma otplate Zajma, navedenog u ovom odeljku 2.02.(e), i (ii) Banka produži Krajnji datum raspoloživosti Zajma, naveden u Odeljku 2.02.(f) ispod, do datuma koji pada nakon prvog Datuma otplate Zajma, tada se svako povlačenje izvršeno na datum ili nakon prvog Datuma otplate Zajma raspodeljuje za otplatu u jednakim iznosima na nekoliko Datuma otplate Zajma koji padaju nakon datuma tog povlačenja (pri čemu Banka koriguje iznose koji su na taj način raspodeljeni onako kako je neophodno da bi se u svakom slučaju dobili celi brojevi). Banka s vremena na vreme obaveštava Zajmoprimca o takvim raspodelama.
- (f) Krajnji datum raspoloživosti biće datum koji pada na četvrtu godišnjicu od datuma potpisivanja ovog ugovora ili neki kasniji datum koji Banka može po svom nahođenju da utvrdi i o tome obavesti Zajmoprimca. Svaki produžetak Krajnjeg datuma raspoloživosti biće izvršen putem razmene pisama između Banke i Zajmoprimca u skladu sa Odeljkom 3.01(a) Standardnih uslova poslovanja.
- (g) Stopa provizije na nepovučeni deo zajma iznosi 0,5% na godišnjem nivou.
- (h) Zajam podleže Varijabilnoj kamatnoj stopi. Bez obzira na prethodno navedeno, Zajmoprimac može, kao alternativu plaćanja kamate po Varijabilnoj kamatnoj stopi na ceo iznos Zajma ili na bilo koji njegov deo koji u tom trenutku bude neotplaćen, odabrati da plati kamatu po Fiksnoj kamatnoj stopi na taj deo Zajma, u skladu sa Odeljkom 3.04(c) Standardnih uslova poslovanja.

### **Odeljak 2.03. Povlačenja sredstava**

(a) Raspoloživi iznos Zajma može se povlačiti povremeno u skladu sa odredbama iz Priloga 2 za finansiranje (1) troškova nastalih (ili, ako se Banka saglasi, budućih troškova) po osnovu razumnih cena robe, radova i usluga potrebnih za Projekat, i (2) Upisne provizije.

(b) Zajmoprimac ovim daje saglasnost Banci da iz Raspoloživog iznosa povuče iznos jednak Upisnoj proviziji i sebi isplati Upisnu proviziju u ime Zajmoprimca.

## **ČLAN III – IZVRŠENJE PROJEKTA**

### **Odeljak 3.01. Ostale afirmativne odredbe Projekta**

Pored opštih obaveza utvrđenih u Članovima IV i V Standardnih uslova poslovanja, Zajmoprimac će, postupajući preko Korisnika, osim ako se Banka drugačije ne saglasi:

(a) Omogućiti da se sva roba, radovi i usluge koja se finansiraju iz sredstava Zajma koriste isključivo u svrhe Projekta;

(b) Preneti na Projektnog subjekta svakodnevno upravljanje Projektom, uključujući, ali ne ograničavajući se na, konsolidovano upravljanje finansijama i nabavkama;

(c) Podržati, omogućiti i učiniti da Projektni subjekt izvrši sve svoje obaveze prema Ugovoru o projektu, uključujući, ali ne ograničavajući se na, svoje obaveze koje se odnose na:

(1) osnivanje i funkcionisanje jedinice za implementaciju projekta, kako je predviđeno u Odeljku 2.02 Ugovora o projektu;

(2) nabavku robe, radova i usluga, kao i konsultantske usluge za Projekat, kako je predviđeno u Odeljku 2.03 Ugovora o projektu;

(3) pitanja životne i društvene sredine kako je predviđeno u Odeljku 2.04 Ugovora o projektu;

(4) zapošljavanje i angažovanje konsultanata za pružanje pomoći u implementaciji Projekta kako je predviđeno u Odeljku 2.05 Ugovora o projektu;

(5) pripremu i podnošenje izveštaja o pitanjima koja se odnose na Projekat i operacije Projektnog subjekta kako je predviđeno u Odeljku 2.06 Ugovora o projektu;

(6) održavanje procedura, evidencija i računa, pripremu, reviziju i dostavljanje Banci finansijskih izveštaja i svih drugih relevantnih informacija u vezi sa Projektom ili operacijama Projektnog subjekta; i

(7) usklađenost sa svim odredbama u vezi sa finansijskim i operativnim aspektima Projekta i Projektnog subjekta kako je predviđeno u Odeljcima 3.01, 3.02, 3.03 i 3.04 Ugovora o projektu;

(d) Uložiti sve napore da se obezbedi ili omogući da se obezbede, kada se zahteva, sve državne dozvole, odobrenja ili saglasnosti potrebne za finansiranje i sprovođenje Projekta i za obavljanje svojih poslova, uključujući sva odobrenja i

dozvole koje su neophodne i druga prava korišćenja zemljišta neophodna za Projekat;

(e) Preduzimati ili učiniti da se preduzmu sve dodatne radnje kako bi se obezbedila adekvatna sredstva za završetak Projekta, uključujući, posebno, državne doprinose, ukoliko bude potrebno, u obliku i u obimu dogovorenom u tom trenutku; i

(f) Osloboditi od poreza (uključujući, ali ne ograničavajući se na, porez na dodatu vrednost) i carinskih dažbina (uključujući, ali ne ograničavajući se na, bilo koje carinske dažbine) sva dobra, radove i usluge (uključujući konsultantske usluge) koje je pribavio Projektni subjekat za Projekat i finansira se iz sredstava Zajma.

## **ČLAN IV – OBUSTAVA; UBRZANJE; OTKAZIVANJE**

### **Odeljak 4.01. Obustava**

U svrhe Odeljka 7.01(a)(xvii) Standardnih uslova poslovanja definisano je sledeće:

(a) Ukoliko zakonodavni i regulatorni okvir koji se primenjuje na sektore navodnjavanja i građevinarstva na teritoriji Zajmoprimca bude izmenjen, obustavljen, stavljen van snage, opozvan ili se od njega odustane na način koji nije pismeno odobrila Banka;

(b) Ukoliko Statuti budu izmenjeni, obustavljeni, stavljeni van snage, opozvani ili se od njih odustane; i

(c) Ukoliko kontrola Projektnog subjekta bude prenetna nekoj strani koja nije Zajmoprimac.

### **Odeljak 4.02. Ubrzanje dospeća**

U svrhe Odeljka 7.06(f) Standardnih uslova poslovanja definisano je sledeće:

(a) ukoliko nastupi bilo koji slučaj naveden u Odeljku 4.01 i ne otkloni se za trideset (30) dana nakon što Banka o tome obavesti Zajmoprimca.

## ČLAN V – STUPANJE NA SNAGU

### Odeljak 5.01. Prethodni uslovi za stupanje na snagu

U svrhe Odeljka 9.02(c) Standardnih uslova poslovanja sledeći elementi su definisani kao dodatni uslovi za stupanje na snagu ovog ugovora i Ugovora o projektu:

- (a) Narodna skupština Republike Srbije je ratifikovala ovaj ugovor i njegova ratifikacija je objavljena u Službenom glasniku Republike Srbije;
- (b) Ugovor o projektu, u formi i sadržaju zadovoljavajućim za Banku, je potpisan i dostavljen; i
- (c) svako od mišljenja navedenih u Odeljku 5.04 ovog ugovora je dostavljeno Banci u formi i sadržaju zadovoljavajućim za Banku.

### Odeljak 5.02. Prethodni uslovi za prvo povlačenje sredstava

Obaveza Banke da izvrši prvo Povlačenje sredstava prema ovom ugovoru zavisiće od prethodnog ispunjenja, u formi i sadržaju zadovoljavajućim za Banku, ili po sopstvenom nahođenju Banke odricanja, bilo u celosti ili delimično i bez obzira da li je podložno uslovima ili bezuslovno, svakog od sledećih prethodnih uslova:

- (a) Banka će dobiti zadovoljavajući dokaz da je Zajmoprimac, postupajući preko Korisnika i Projektnog subjekta, osnovao Jedinicu za implementaciju Projekta (kako je utvrđeno Ugovorom o projektu) sa adekvatnim resursima i odgovarajućim kvalifikovanim osobljem, i da je operativna;
- (b) Banka će dobiti zadovoljavajući dokaz da je Projektni subjekt imenovao odgovarajuće kvalifikovane konsultante za podršku u realizaciji Projekta; i
- (c) Banka će dobiti, u formi i sadržaju zadovoljavajućim za Banku, sve druge prethodne uslove koje Banka može, prema sopstvenom nahođenju, razumno da zatraži.

### Odeljak 5.03. Prethodni uslovi za prvo povlačenje sredstava u okviru Priloga 2 Kategorija 1

Obaveza Banke da izvrši prvo Povlačenje sredstava u okviru Priloga 2 Kategorija 1 zavisiće od prethodnog ispunjenja, u formi i sadržaju zadovoljavajućim za Banku, ili po sopstvenom nahođenju Banke odricanja, bilo u celosti ili delimično i bez obzira da li je podložno uslovima ili bezuslovno, svakom od sledećih prethodnih uslova:

- (a) Banka je potvrdila Zajmoprimcu da je zadovoljna stepenom usaglašenosti Zajmoprimca (postupajući preko Korisnika ili Projektnog subjekta) sa Ekološkim i socijalnim akcionim planom (kako je utvrđeno Ugovorom o projektu); i
- (b) Banka će dobiti zadovoljavajući dokaz da je Zajmoprimac, postupajući preko Korisnika i Projektnog subjekta, imenovao konsultante za nadzor (kako je utvrđeno Ugovorom o projektu).

**Odeljak 5.04. Pravna mišljenja**

(a) U svrhe Odeljka 9.03(a) Standardnih uslova poslovanja, mišljenje u ime Zajmoprimca daje Ministar pravde, potvrđujući da je ovaj ugovor propisno odobren od strane Zajmoprimca i da predstavlja punovažne i pravno obavezujuće obaveze Zajmoprimca, izvršive u skladu sa njegovim uslovima.

(b) U svrhe Odeljka 9.03(c) Standardnih uslova poslovanja, mišljenje u ime Projektnog subjekta daje rukovodilac pravnog sektora, potvrđujući da je Ugovor o projektu propisno odobren od strane Projektnog subjekta i da predstavlja punovažne i pravno obavezujuće obaveze Projektnog subjekta, izvršive u skladu sa njegovim uslovima.

(c) U svrhe Odeljka 9.03(a) Standardnih uslova poslovanja, mišljenje u ime Korisnika daje Ministar pravde, potvrđujući da je Ugovor o projektu propisno odobren od strane Korisnika i da predstavlja punovažne i pravno obavezujuće obaveze Korisnika, izvršive u skladu sa njegovim uslovima.

**Odeljak 5.05. Raskid zbog nestupanja na snagu**

Datum koji pada 180 dana nakon datuma ovog ugovora određen je u svrhe Odeljka 9.04 Standardnih uslova poslovanja.

**ČLAN VI – RAZNO****Odeljak 6.01. Obaveštenja**

(a) Sledeće adrese se navode u svrhe Odeljka 10.01 Standardnih uslova poslovanja, s tim što će se smatrati da su obaveštenja isporučena ako su uručena lično, poštom ili elektronskom poštom u pdf ili sličnom formatu:

Za Zajmoprimca:

Ministarstvo finansija Republike Srbije  
Kneza Miloša 20  
11000 Beograd  
Republika Srbija

Za:                   Ministar finansija  
E-mail adresa: kabinet@mfin.gov.rs

Za EBRD:

Evropska banka za obnovu i razvoj:

5 Bank Street

London, E14 4BG

Ujedinjeno Kraljevstvo

Za: Bankarske usluge/ Operativni broj 53846

Telefon: + 44 20 7338 6000

Email adresa: [bankingservices@ebrd.com](mailto:bankingservices@ebrd.com)

(b) *Banka može pozvati Zajmoprimca da se registruje za korišćenje sistema ClientNet ili nekog drugog oblika elektronske komunikacije i, ukoliko se Zajmoprimac i Banka saglase da koriste ClientNet ili neki drugi oblik elektronske komunikacije, svako obaveštenje, zahtev ili druga komunikacija od strane Zajmoprimca prema Banci ili od strane Banke prema Zajmoprimcu (osim obaveštenja, zahteva ili druge komunikacije za koje je ovim Ugovorom ili Projektnim ugovorom propisano da moraju biti dostavljeni u originalu, overeni ili u papirnoj formi), može se, u skladu sa uslovima i odredbama sistema ClientNet ili nekog drugog oblika elektronske komunikacije, dostaviti ili sačiniti objavljivanjem takvog obaveštenja, zahteva ili druge komunikacije na ClientNet-u ili slanjem u skladu sa dogovorenim uslovima koji se odnose na takav drugi oblik elektronske komunikacije.*

(c) *Svako obaveštenje, zahtev ili druga komunikacija dostavljeni lično, vazdušnom poštom, faksimilom ili putem sistema ClientNet ili drugog dogovorenog oblika elektronske komunikacije, proizvođače pravno dejstvo tek kada budu stvarno primljeni (odnosno učinjeni dostupnim) u čitljivom obliku, pod uslovom da će se svako obaveštenje, zahtev ili druga komunikacija koji budu primljeni (odnosno učinjeni dostupnim) nakon 17:00 časova u mestu u kome strana kojoj se relevantno obaveštenje, zahtev ili komunikacija upućuju ima svoju adresu za potrebe ovog Ugovora, smatrati da proizvode pravno dejstvo tek narednog dana.*

(d) *Odmah nakon zaključenja ovog Ugovora, Zajmoprimac, Korisnik i Projektni subjekat dostaviće Banci imena, zvanja i adrese elektronske pošte lica određenih kao početne kontakt-osobe Zajmoprimca za potrebe svakog poziva koji Banka može uputiti Zajmoprimcu u vezi sa sistemom ClientNet, u formi tabele navedene u nastavku.*

<i>Ime i prezime</i>	<i>Zvanje</i>	<i>E-mail adresa</i>	<i>Jezik – engleski, ruski, francuski</i>

**U POTVRDU NAPRED IZNETOG**, ugovorne strane preko svojih propisno ovlašćenih predstavnika, potpisuju ovaj ugovor u četiri primerka na engleskom jeziku i predaju ga u Beogradu, Republika Srbija, na dan i godini kako je napred navedeno.

**REPUBLIKA SRBIJA**

Potpisuje: \_\_\_\_\_

Ime: Siniša Mali

Zvanje: Prvi potpredsednik Vlade i ministar finansija

**EVROPSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ**

Potpisuje: \_\_\_\_\_

Ime: Jelena Čeperković

Zvanje: Zamenik direktora za Srbiju

## PRILOG 1 – OPIS PROJEKTA

1. Svrha Projekta je da se Zajmoprimcu pruži podrška u izgradnji i upravljanju višenamenskom infrastrukturom brane i akumulacije u naselju Pambukovica, u Zapadnoj Srbiji, radi unapređenja zaštite od poplava, omogućavanja budućeg razvoja sistema za navodnjavanje i povećanja otpornosti na klimatske promene u slivu reke Kolubare.

2. Projekat se sastoji iz sledećih delova, koji podležu izmenama o kojima se Banka i Zajmoprimac povremeno mogu dogovoriti:

Deo A: Građevinski radovi: izgradnja zemljane nasipne brane Pambukovica na reci Ub, uključujući pripadajuću infrastrukturu, kao i formiranje akumulacije.

Deo B: Angažovanje konsultanata odgovarajućih kvalifikacija radi pružanja podrške u postupcima nabavke, implementaciji Projekta i sprovođenju Ekološkog i socijalnog akcionog plana (ESAP).

Deo C: Imenovanje nezavisnog inženjera od strane Projektnog subjekta za vršenje nadzora nad izvođenjem građevinskih radova i kontrolu tehničke usaglašenosti.

Deo D: Imenovanje nezavisnih konsultanata za bezbednost brana od strane Projektnog subjekta („Panel eksperata”).

3. Očekuje se da Projekat bude završen do 31. decembra 2030. godine.

**PRILOG 2 – KATEGORIJE I POVLAČENJA SREDSTAVA**

1. Tabela priložena uz ovaj prilog definiše Kategorije, iznos Zajma dodeljen svakoj Kategoriji i procenat troškova koji će se finansirati u svakoj Kategoriji.
2. Bez obzira na odredbe prethodnog stava 1, nikakvo Povlačenje sredstava neće se izvršiti u pogledu troškova nastalih pre Datuma stupanja na snagu.
3. Banka će imati pravo da, u ime Zajmoprimca, izvrši povlačenje sredstava i plati sebi, na datum dospeća, Upisnu proviziju.

## Dodatak uz Prilog 2

Kategorija	Iznos Zajma u (EUR)	Procenat troškova koji će biti finansirani
(1) Deo A: Građevinski radovi: izgradnja zemljane nasipne brane Pambukovica na reci Ub, uključujući pripadajuću infrastrukturu, kao i formiranje akumulacije	59.740.000	100% (bez PDV-a i carinskih dažbina i drugih poreza)
(2) Deo B, C, i D: Podrška u implementaciji Projekta, sprovođenju postupaka nabavke, nadzoru nad izvođenjem građevinskih radova i praćenju tehničke usaglašenosti, kao i imenovanje konsultanata	5.600.000	100% (bez PDV-a i carinskih dažbina i drugih poreza)
(3) Upisna provizija	660.000	100%
<b>Ukupan Zajam:</b>	<b>66.000.000</b>	

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.